

**LES SERVICES TÉLÉ**  
**ROCLER**  
 Tél. info: 377-1898 Info@rocler.qc.ca.  
 Disponible dans la région du surölt...  
 l'accès complet à  
**Internet**

**LA SOURCE**  
 PRIX .52 plus taxes  
 Huntingdon  
 Le mercredi 29 novembre 1995  
 REDACTION TÉL.: 264-9419  
 PUBLICITÉ TÉL.: 264-5365  
**DU HAUT SAINT-LAURENT**

**JEAN-PAUL LALIBERTÉ**  
 PHARMACIEN  
 4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN  
 "Les Galeries d'Ormstown"  
 OUVERT 7 JOURS  
 TÉL.: 829-2367

## Haut-Saint-Laurent : Les municipalités contribueront 59 % des recettes inscrites au budget 1996 de la MRC

**Cyril Alary**  
**Huntingdon - Les quinze municipalités membres contribueront 59,2 % des recettes nécessaires en vue des prévisions budgétaires 1996 de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.**

En effet, le Conseil des maires de la MRC a adopté ses prévisions budgétaires 1996 totalisant le montant de 1 020 393 \$. De ce montant, les municipalités déboursent en différentes quotes-parts la somme de 604 503 \$.

Rappelons qu'en 1995 la MRC du Haut-Saint-Laurent doit vivre avec un budget de l'ordre de 856 151 \$. De ce montant, les municipalités membres ont déboursé quelque 62 % des recettes inscrites au budget, soit un montant de l'ordre de 533 351 \$.

Pour la première fois, les prévisions budgétaires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent ont franchi le cap du

million de dollars. Conformément à la loi, le Conseil des maires de la MRC a adopté le budget en trois parties bien distinctes. D'abord, la partie I concernant le service d'évaluation foncière et celui des cours d'eau a été adoptée à l'unanimité à la suite de la proposition du maire Jean Laplante de Franklin. Ensuite, la partie II regroupant toutes les ententes au sein de la MRC a été adoptée à la suite de la proposition du maire Chrystian Soucy d'Ormstown. Cette partie concerne la gestion des déchets, la cour municipale, la corporation de développement économique, l'office touristique du Surölt, la Société locale d'investissement et de développement de l'emploi.

Cependant, la partie III du budget qui regroupe les secteurs d'administration et d'aménagement du territoire a été adopté à majorité des voix, à la suite de la proposition du maire André Brunette de Huntingdon. Le

maire Jean Laplante de Franklin a voté contre cette partie, surtout à cause de la hausse de la rémunération des élus prévue au budget. Le montant total pour la rémunération du préfet et des maires passera de 47 000 \$ à 68 000 \$. Il s'agit d'une augmentation de l'ordre de 31,9 %. Le maire Harold Merson de Saint-Malachie a également voté contre la partie III du budget 1996.

**Les recettes :**  
 Comme indiqué, les principales recettes au budget 1996 proviennent des quotes-parts des quinze municipalités membres, soit un montant de 604 503 \$. Les autres recettes se résument à 55 865 \$ pour des services rendus aux organismes municipaux, à 79 025 \$ pour d'autres services rendus à divers organismes, et 185 500 \$ en transferts incluant la subvention de fonctionnement.

**Les dépenses :**  
 Le budget adopté par les maires prévoit que les dé-

penses dans plusieurs secteurs d'activités augmenteront sensiblement au cours de la prochaine année.

D'abord, au chapitre de la législation, la hausse des dépenses se chiffre à quelque 22 600 \$; le total passe donc de 69 000 \$ à 91 600 \$. Ceci est principalement dû à une augmentation de 21 000 \$ au chapitre de la rémunération du préfet et des conseillers, soit de 47 000 \$ en 1995 à 68 000 \$ en 1996. L'autre montant à la hausse est celui des frais de déplacement des élus, soit de 12 000 \$ à 13 600 \$.

Les dépenses augmenteront de seulement 13 264 \$ en 1996 au secteur de la gestion financière et de l'administration; elles passent à 160 339 \$ comparativement à 147 075 \$ en 1995. Les principales hausses s'expliquent aux chapitres suivants : les contributions de l'employeur avec 1 700 \$ de plus; la publicité qui passe de 200 \$ à 5000 \$; et le salaire au Conseil inter-

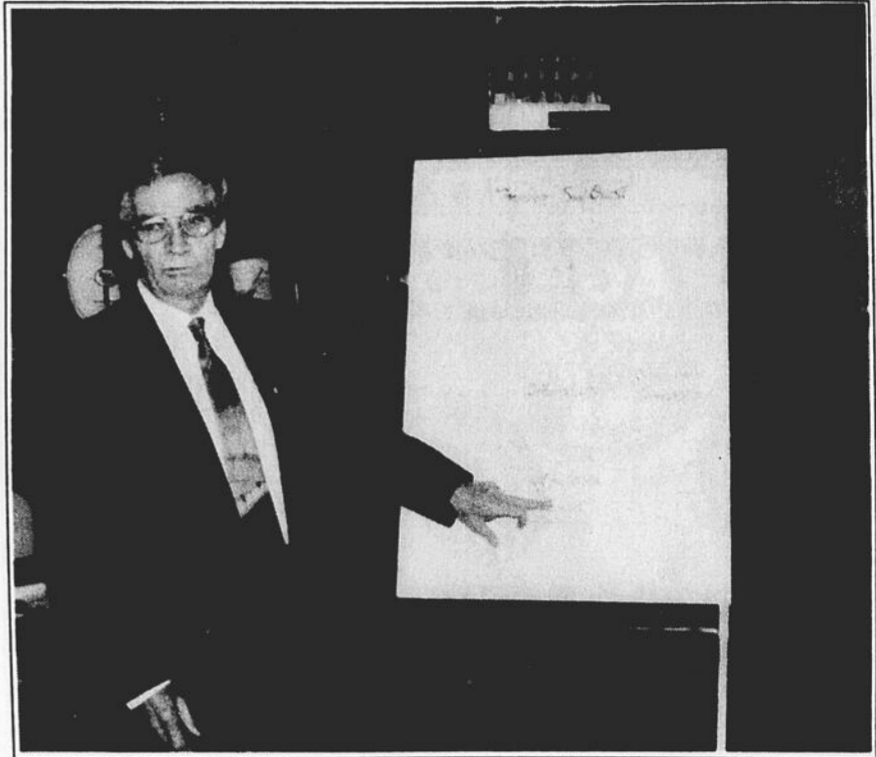
municipal de transport qui passe de 6025 \$ à 7200 \$. Au chapitre des autres dépenses en administration générale, les dépenses seront relativement les mêmes, totalisant 59 400 \$ comparativement à 58 550 \$ en 1995.

Au secteur de l'aménagement, l'urbanisme et de la mise en valeur du territoire, les dépenses augmenteront de l'ordre de 43 813 \$ en 1996. Les dépenses totales prévues se chiffrent à 251 840 \$ comparativement à 208 027 \$ en 1995. L'augmentation des déboursés à ce secteur se retrouve aux chapitres suivants : 11 830 \$ de plus au niveau des salaires du personnel technique, soit de 79 550 \$ en 1995 à 91 380 \$ en 1996; un montant de 10 723 \$ de plus au chapitre de l'inventaire archéologique, soit de 62 277 \$ à 73 000 \$ en 1996; et un montant de 20 500 \$ au chapitre du projet des églises protestantes.

De plus, la plus importante augmentation de l'ordre de 95 414 \$ se retrouve

au chapitre des dépenses du secteur de l'évaluation foncière. Ainsi, le service d'évaluation coûtera 233 414 \$ en 1996, comparativement à 138 000 \$ en 1995. Ceci s'explique en grande partie par l'équilibrage, en 1996, du rôle d'évaluation de sept des quinze municipalités membres de la MRC. L'équilibrage coûtera un montant de l'ordre de 93 414 \$. Or, les honoraires pour la mise à jour des rôles d'évaluation augmenteront seulement de 2000 \$.

Notons en terminant que le Conseil des maires de la MRC du Haut-Saint-Laurent a adopté les prévisions budgétaires en quelques minutes seulement, lors de la séance du 22 novembre. Les maires avaient tenu des comités plénières afin d'étudier toutes les données, et d'en arriver au document adopté.



Le vice-président Gérald Pinsonneault, de Sainte-Barbe, a démontré à quel point la situation est difficile pour l'organisme Moisson Sud-Ouest.

## La banque alimentaire de la région vit une situation de crise

**Valleyfield - La survie de la banque alimentaire régionale, que l'on connaît sous le nom de Moisson Sud-Ouest, se jouera au cours des prochains mois.**

C'est essentiellement le cri de détresse que Gérald Pinsonneault de Sainte-Barbe, vice-président du conseil d'administration de Moisson Sud-Ouest, lors d'une conférence de presse tenue la semaine dernière au siège social de la rue Lanthier.

Gérald Pinsonneault a profité du lancement de la campagne des paniers de Noël afin de démontrer à quel point l'organisme Moisson Sud-Ouest joue un rôle d'importance dans la région du Sud-Ouest.

« D'ici le mois de mai prochain, si nous n'avons

pas trouvé les fonds nécessaires, nous devons envisager sérieusement de fermer boutique » de lancer le vice-président Gérald Pinsonneault. Il a précisé qu'il s'agit vraiment d'une véritable période de crise. Advenant la fermeture de Moisson Sud-Ouest, le vice-président se demande ce qui se passera avec tous les autres organismes de la région lesquels oeuvrent pour soulager la faim et la misère dans le milieu.

Rappelons que les denrées alimentaires récupérées par Moisson Sud-Ouest sont par la suite redistribuées à des organismes comme la Bouffe additionnelle de Huntingdon, et l'Association Le Patriarche à Howick.

Gérald Pinsonneault a indiqué que le conseil

d'administration de Moisson Sud-Ouest doit effectivement trouver une solution à ce grave problème. Il appert que le manque à gagner serait de l'ordre de 40 000 \$. L'organisme établi en 1991 a reçu cette année des dons totalisant 6650 \$ pour assurer son fonctionnement. Moisson Sud-Ouest a récupéré en 1994 quelque 316 487,84 kilogrammes de denrées alimentaires, représentant ainsi la jolie somme de 672 000 \$.

Le député Serge Deslières de Salaberry-Soulanges a été très sensible au message lancé par le vice-président Gérald Pinsonneault. « Si ça dépend du député de Salaberry-Soulanges, Moisson Sud-Ouest ne mourra pas » de conclure le député Deslières. (C.A.)

## Élection des comités à la MRC du Haut-Saint-Laurent : Jeannine Lavallée de Havelock est élue préfet suppléant

**Cyril Alary**  
**Huntingdon - Jeannine Lavallée, mairesse de la municipalité du Canton de Havelock, a été élue préfet suppléant de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.**

Cette élection s'est déroulée lors de la séance ordinaire du Conseil des maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, tenue le mercredi 22 novembre.

L'élection au poste de préfet suppléant a été rendue nécessaire à la suite de la retraite de Gérald Brisebois de Huntingdon. L'an dernier, à pareille date, Gérald Brisebois avait été choisi préfet suppléant, et ce pour une période de deux années. Cependant, le maire Brisebois a décidé de quitter, cet automne, la vie politique.

Lors de l'élection, Jeannine Lavallée, mairesse du Canton de Havelock, a reçu la faveur d'onze votes. Le maire Philippe Leblanc du Canton de Godmanchester a obtenu 3 votes alors que le maire Norman Barker de Sainte-Barbe en a reçu un seul. Rappelons que Jeannine Lavallée aura la tâche de



Jeannine Lavallée, mairesse du Canton de Havelock, occupera le poste de préfet suppléant.

remplacer le préfet en son absence.

À la même occasion, le Conseil des maires a procédé à l'élection des membres des différents comités en vue de la prochaine année. C'est ainsi que les membres des huit comités ont choisi par vote secret; de ces huit comités, l'on en dénote deux nouveaux.

D'abord, le comité administratif de la MRC a été choisi par les maires. Le maire Donald Frier de Hinchinbrooke avec 13 votes, le maire Albert Billette de Très-Saint-Sacrement

avec 12 votes, et le maire Denis R. Vincent de Saint-Jean-Christy-osté avec 9 votes ont été élus sur le comité administratif. Les maires Frier et Billette faisaient partie du comité administratif l'an dernier. Le maire Denis R. Vincent succède donc au maire Harold Merson de Saint-Malachie sur ce comité. Le préfet Paul-Maurice Patenaude et le préfet suppléant Jeannine Lavallée font également partie du comité d'administration.

**À la CDÉ :**  
 Le Conseil des maires de

la MRC délègue quatre maires sur le comité administratif de la Corporation de développement économique du Haut-Saint-Laurent. Les maires élus ont été Peter Dagg d'Elgin, André Brunette de Huntingdon, Claude-Gilles Pilon de Saint-Anicet, tous trois avec 12 votes, et Chrystian Soucy d'Ormstown avec 8 votes. Les maires Dagg, et Pilon ont donc été reconfirmés à leur poste, alors que les maires Brunette et Soucy succèdent aux maires Norman Barker de Sainte-Barbe et Jean Laplante de Franklin.

**Suivi du schéma :**  
 Un seul maire a été réélu au sein du comité du suivi du schéma d'aménagement du territoire. Il s'agit de Denis R. Vincent avec 11 votes. Les trois nouveaux maires sur ce comité ont été Angus McKenzie de Saint-Christy-osté avec 12 votes, Philippe Leblanc de Godmanchester et Peter Dagg d'Elgin, tous deux avec 9 votes. Ceux-ci succèdent donc à Jeannine Lavallée de Havelock, Claude-Gilles Pilon de Saint-Anicet et Robert Doré de Howick.

**Cour municipale :**  
 Au sein du comité de la

cour municipale, aucune modification n'est à signaler à la suite de l'élection. Ont été réélus les maires Norman Barker de Sainte-Barbe avec 15 votes, le maire Jean Laplante de Franklin, le maire Robert Doré de Howick, tous deux avec 14 votes, et le maire Chrystian Soucy d'Ormstown avec 11 votes.

**Motel industriel :**  
 Un nouveau comité a été formé, cette année, par le Conseil des maires, et il s'agit du comité mixte chargé d'étudier la proposition du motel industriel. Les maires ont choisi le maire Robert Doré de Howick avec 10 votes, et le maire Chrystian Soucy d'Ormstown avec 9 votes. Ce comité composé de maires et de représentants de la Corporation de développement économique du Haut-Saint-Laurent auront comme mandat d'évaluer l'implantation d'une structure d'accueil afin de favoriser l'implantation de petites et moyennes entreprises.

**Commission pour le développement de l'économie et de l'emploi :**  
 Le conseil des maires a procédé, pour la première

fois, à la nomination de trois membres au sein de la Commission pour le développement de l'économie et de l'emploi. Les maires élus ont été André Brunette de Huntingdon avec 11 voix, Harold Merson de Saint-Malachie et Donald Frier de Hinchinbrooke avec chacun 10 votes.

**Délégués des cours d'eau :**  
 Le maire Philippe Leblanc de Godmanchester a été reporté au bureau des délégués des cours d'eau avec 14 votes. Le maire Albert Billette de Très-Saint-Sacrement a été élu avec 8, délégué ainsi le maire Harold Merson de Saint-Malachie qui a obtenu 6 voix.

Les substituts au bureau des délégués ont été nommés par les maires. Les maires choisis sont Harold Merson de Saint-Malachie et Jeannine Lavallée de Havelock, chacun avec 11 votes.

Notons en terminant que le préfet Paul-Maurice Patenaude, maire du Canton de Dundee, est membre d'office sur tous les comités formés au sein de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

## La rémunération des élus à la MRC augmente au même rythme que les responsabilités

**Cyril Alary**  
**Huntingdon - La rémunération des élus à la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent augmentera de quelque 31 % en 1996.**

Cette hausse s'explique par l'augmentation de la tâche et des responsabilités des élus au cours des trois ou quatre dernières années. Selon certaines estimations, les tâches et les responsabilités des maires sur le plan régional ont augmenté de 30 à 40%. La tâche de maire est de plus en plus exigeante.

Avec l'adoption du budget 1996, le Conseil des maires de la MRC a accepté que le montant alloué à la rémunération du préfet et des maires à la table de la MRC passe de 47 000 \$ en 1995 à 68 000 \$ en 1996.

Les modalités en regard à la réglementation sur les salaires des élus feront l'objet d'un règlement qui sera vraisemblablement adopté lors de la séance de janvier prochain. Un avis de motion en ce sens a été donné par le maire Donald Frier de Hinchinbrooke, lors de la séance du 22 novembre dernier.

Le prochain règlement sur la rémunération présente diverses modalités. D'abord, le salaire de base de tous les membres augmentera. L'ex-

plication est fort simple : les élus à la table de la MRC doivent participer à plusieurs comités internes et à des réunions relativement à des dossiers bien spécifiques, comme celui des ponts avec Transports Québec. Seulement les séances du Conseil des maires et du comité administratif sont rémunérées à la pièce. Et c'est pourquoi le salaire de base a été augmenté pour ainsi compenser à la hausse du travail. Ainsi, avec le nouveau règlement, le salaire de base du préfet passera de 3500 \$ à 5000 \$ en 1996; celui du préfet suppléant de 1000 \$ à 3500 \$; et de tous les autres élus de 800 \$ à 2000 \$.

De plus, le nouveau règlement prévoit que la rémunération pour chaque séance du Conseil des maires et du comité administratif passera de 75 \$ à 100 \$ la réunion en 1996. Tout élu qui représentera officiellement la MRC recevra en 1996 un montant de 200 \$ par jour, comparativement à 140 \$ en 1995.

Un autre aspect du règlement concerne les frais de déplacement. Il y aura également une hausse à ce chapitre, soit de 0,30 \$ à 0,34 \$ le kilomètre.

**Une situation comparable :**  
 La nouvelle grille de salaire de la Municipalité

régionale de comté du Haut-Saint-Laurent est comparable à ce qui se passe aussi au sein des municipalités régionales de comté de la région.

À la MRC des Jardins-de-Naperville, le montant budgété au secteur de la rémunération se chiffre à près de 60 000 \$ par année. Cette MRC se compare aisément avec le Haut-Saint-Laurent, ayant sensiblement la même population, soit quelque 23 000 habitants.

Aux Jardins-de-Naperville, il n'y a pas de salaire de base comme tel. Cependant, le préfet reçoit 200 \$ et les autres élus 150 \$ pour chaque réunion du Conseil des maires et du comité d'administratif. Ensuite, les élus reçoivent un salaire de 50 \$ pour chaque réunion de comité. Il n'y a pas de frais de déplacement au kilomètre.

La Sûreté du Québec enquête sur des vols qualifiés à Howick et Ormstown

**Howick - Le poste de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec enquête actuellement sur deux vols qualifiés commis dans les secteurs de Howick et d'Ormstown.**

D'abord, le premier vol qualifié a été signalé le 5 novembre dernier au Dépanneur Gas-Bar Esso du chemin Mill à Howick. C'est vers les 18 heures 20 qu'un individu seul a fait irruption dans le commerce, braquant une arme de chasse en direction du commis. L'arme utilisée serait peut-être une 30-06. D'une voix très calme, il demanda au commis de lui remettre l'argent du tiroir-caisse, soit un montant approximatif de 398 \$.

Selon les informations obtenues de la Sûreté du Québec, cet individu mesure 5 pieds, 9 pouces, et pèse approximativement 170 livres. Il a les yeux pâles, soit d'un bleu clair. Il a aussi les cheveux grisonnants, et porte une barbe grisonnante mais bien taillée. Au moment du vol, il s'est exprimé en français.

L'individu aurait pris la fuite au volant d'une camionnette, un vieux modèle avec deux tons de brun. Il se peut que la marque du véhicule soit une Mazda. Un autre fait à signaler, le silencieux de la camionnette était bruyant.

**À Ormstown cette fois :**  
 Cette fois, ce fut au tour d'un dépanneur du Village d'Ormstown à être la proie d'un voleur à main armée. Le tout s'est produit vers les 20 heures 40, le 22 novem-

bre dernier.

Alors, un individu âgé dans le début de la quarantaine s'est présenté au commerce connu sous le nom Le Dépanneur, sis au 38, rue Church, à Ormstown. Il était armé d'un couteau de style Austin. Il a pris la fuite avec un montant d'argent indéterminé. Un fait à noter : il avait acheté un paquet de cigarettes de marque DuMaurier, de type régulier.

L'agent enquêteur Yvon Laurin de la SQ de Sainte-Martine a été chargé de l'enquête dans ces deux vols qualifiés. Toute personne pouvant donner de plus amples informations relativement à ces deux crimes peut communiquer avec l'agent Laurin au 691-2012.



Voici le portrait-robot du voleur au dépanneur de Howick.

## Des sommes d'argent auraient disparues de la caisse de la Ville

**Huntingdon - Le conseil municipal de la Ville de Huntingdon a adressé un mandat clair au vérificateur, relativement au balancement de la caisse.**

En effet, le conseil municipal a acquiescé à la recommandation faite par Diane Taillon, secrétaire-trésorière. Celle-ci a demandé que le vérificateur puisse effectuer le balancement de la caisse de février à juillet 1995, et de vérifier toutes les avenues.

Cependant, toute cette question a été traitée avec une extrême prudence. Il appert que le résultat du travail du vérificateur peut avoir des répercussions à un autre niveau, même allant jusqu'à des accusations criminelles de fraude. Des sommes d'argent au-

raient disparu de la caisse. La délicatesse de toute cette affaire a limité de beaucoup la discussion autour de la table du conseil municipal. Cependant, le conseil a été informé que la compagnie d'assurance avait été avisée de la situation. (C.A.)

## Des vols dans des résidences

**Saint-Anicet - La Sûreté du Québec, poste de Huntingdon, fait actuellement enquête sur des vols survenus dans le secteur de Saint-Anicet et d'Athelstan.**

D'abord, le 24 novembre, un système de son et une caméra vidéo 8mm de marque Sony ont été volés d'une résidence de la 146e Avenue. Le tout est d'une valeur d'environ 2000 \$.

Une résidence de la rue Caza a été visitée par des voleurs entre le 5 et 24 novembre. Les articles volés comprennent un four micro-onde, un radio, des outils électriques et une tondeuse à gazon.

Notons en terminant que des aliments congelés d'une valeur de 60 \$ ont été volés d'une résidence du chemin Cherry Hill à Athelstan. (Trad.)

**«BOTTES WESTERN»**  
choix de 50 modèles  
pour homme et femme

Courroies de  
bottes décoratives

avec tout achat de bottes à  
**125\$**  
et plus  
vous recevrez les semelles  
antidérapantes

Très bon  
choix de  
manteaux  
fourrures

NOUVEAU Manteaux à franges  
Création Larko.  
Production limitée en original, chevreuil...  
fait selon votre goût.

Les Fourrures  
**GUINDON ENR.**  
49 rue Du Marché, Valleyfield 373-5941

**GARAGE SD**

**VENTE DE PNEUS**  
à partir de **\$59.00**  
(Installation et  
balancement inclus)

- Mécanique générale
- Réparation de tout genre
- Injection
- Transmission
- Différentiel
- Remorquage

**RÉPARATION  
D'AIR CLIMATISÉ**

**VENTE DE VOITURES D'OCCASION**

**GARAGE SD**  
1474 ROUTE 201, ORMSTOWN  
TEL.: 829-4227-4228

**Castrol**

**VIDANGE  
D'HUILE  
À PRIX SPÉCIAL**  
**23<sup>99</sup>\$** + taxes

Durant tout le mois de  
décembre  
(Jusqu'à 5 litres d'huile, fil-  
treur, graissage)

Protection optimale  
contre la perte de  
viscosité  
et le  
claquage  
thermique

Conçue pour assurer une  
protection accrue contre la  
dégradation

## Un objectif de 1500 paniers de Noël pour remettre aux familles démunies



Pearl Gendron et Jack Wells, de la Bouffe Additionnelle, participeront à la collecte de paniers de Noël organisée par Moisson Sud-Ouest.

Valleyfield - Le lancement de la cinquième campagne du panier de Noël de la banque alimentaire Moisson Sud-Ouest a comme objectif 1500 paniers d'ici la mi-décembre.

C'est lors d'une conférence de presse tenue le 21 novembre à son siège social à l'intersection des rues Lanthier et Saint-Louis, à Valleyfield, que Moisson Sud-Ouest a lancé sa grande mission à l'approche des Fêtes. Ainsi, l'on veut assurer la distribution de 1500 paniers aux familles démunies de tous les coins de la région du Sud-Ouest.

Sous le thème Grâce à mon don, je participe, les gens de partout dans le secteur sont invités à contribuer à cette grande collecte de denrées alimentaires dans le cadre de cette campagne.

Steve Hickey, directeur de Moisson Sud-Ouest, a rappelé que la campagne de l'an dernier avait permis de recueillir 1300 paniers de Noël. « L'objectif de cette année, soit 1500 paniers de Noël, a été établi après avoir communiqué avec les divers organismes dans la région », a précisé Steve Hickey.

Ensuite, Steve Hickey a dévoilé les besoins des divers organismes de la région. Pour la région de Huntingdon, l'organisme

La Bouffe Additionnelle de la rue Prince à Huntingdon aura besoin de quelque 300 paniers de Noël, lesquels seront distribués aux familles démunies de la région. Pour le secteur de Valleyfield, l'on prévoit distribuer 810 paniers de Noël. Les autres paniers recueillis seront distribués dans les secteurs de Beauharnois, et de Vaudreuil-Soulanges.

Pour permettre la collecte de denrées non périssables, Moisson Sud-Ouest a établi plusieurs points de chute sur l'ensemble du territoire des municipalités régionales de comté du Haut-Saint-Laurent, Beauharnois-Salaberry et Vaudreuil-Soulanges. Les points de chute au sein de la Ville de Huntingdon sont la Banque de Montréal, la Boulangerie Grant et le Marché Métro.

De plus, Steve Hickey a rappelé que des activités spéciales ont été mises de l'avant par Moisson Sud-Ouest afin de recueillir des denrées alimentaires. D'abord, un souper spaghetti se déroulera au Bar Chez Gas de Valleyfield; le coût est de 2,00 \$ avec un jouet. Ensuite, le 10 décembre, l'organisme culturel Valspec présentera le concert de Noël avec le chœur de chant Les Gondoliers; le prix d'entrée est au minimum une boîte de conserve. Une autre activité se

déroulera du 14 au 17 décembre au Centre d'achats Valleyfield. Moisson Sud-Ouest aura un kiosque sur place pour recueillir vos dons. Et le samedi 16 décembre à 14 heures, la Chorale Arc-en-Ciel sera présente au kiosque de Moisson Sud-Ouest.

Selon Steve Hickey, la participation de la population de la région est précieuse afin d'assurer le succès de la campagne

1995 du panier de Noël. Les personnes qui veulent faire un don peuvent toujours communiquer avec le bureau de Moisson Sud-Ouest au 377-7696.

Rappelons en terminant que Moisson Sud-Ouest a récupéré à date, cette année, 289 533, 51 kilogrammes de denrées alimentaires, représentant ainsi une valeur monétaire de l'ordre 725 000 \$.

**LA SOURCE PUBLICITÉ**  
264-5364

OFFREZ-VOUS UN PEU DE CHALEUR

Une cabine  
**gratuite**  
à l'achat de cette soufflerie  
100 p.p. 228 par sa consommation  
Modèle 3101.0024.397

12 versements de  
**95,85\$**

**COLUMBIA**  
Des gens de service!

**H.D. SUPER SPORT**  
264-6173  
87 CHÂTEAUGUAY, HUNTINGDON

**PLEIN FEUX  
SUR LES  
TITRES  
CANADIENS**

À l'heure où plusieurs investisseurs se montrent plutôt méfiants à l'égard des titres Canadiens nous sommes d'avis que ceux-ci recèlent un potentiel de plus value non négligeable par rapport aux titres Américains.

Les investisseurs doivent garder à l'esprit le fait que les obligations Canadiennes offrent un rendement annuel supérieur de près de 30% à celui pouvant être obtenu au sud de la frontière (carte 15% sur une base historique.) Quant à la bourse la poussée spectaculaire du marché Américain à ce jour (près de 30% après 10 mois) milite en faveur d'une période de consolidation en l'absence d'injection de liquidités de la part de la Fed. Au Canada, nos divers critères de valorisation démontrent au contraire une nette sous-évaluation des cours.

**LÈVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION**  
Membre du fonds canadien de la  
protection des épargnants

**STEVE MORAN**  
514-370-3312  
1-800-361-8838  
47 Jacques Cartier, Valleyfield Qc J6T 4P9  
Service, rendements supérieurs.  
Investissement garanti.

**LA MAISON BESNER**  
18 Nicholson, Valleyfield 377-9000

**SUPER SPECIAUX**

**POUR L'HIVER  
ET POUR NOËL**

**CADEAUX UTILES ET PRATIQUES**  
En vigueur jusqu'au  
3 DÉCEMBRE 1995  
ou jusqu'à l'épuisement  
des stocks

**BROSSE À NEIGE**  
N° 889-35 **7<sup>29</sup>**

**OSKAR PELLE COMPACTE**  
N° 20065 **14<sup>49</sup>**  
BROSSE À NEIGE ET MINI-GRATTOIR  
• idéal pour l'auto **10<sup>95</sup>**

**OSKAR PELLE À NEIGE**  
N° GP522 **29<sup>98</sup>**

**CARPETTE LAVABLE**  
• Pour l'intérieur  
• 18" x 27" **5<sup>69</sup>**  
N° 27184 VERT  
N° 27180 - CHARCOAL

**CARPETTE AVEC ENDOS DE VINYLE**  
• 24" x 36" **12<sup>49</sup>**  
N° 24364 JADE  
N° 24369 BLEU

**PELLE D'AUTO**  
N° IP091-KD **5<sup>58</sup>**

**PELLE À NEIGE**  
N° IP139D **8<sup>98</sup>**

**Tapis sauve-pantalon**  
N° 20372 / N° 20375 / N° 20378

**A.H. BESNER EXPRESS... SERVICE RAPIDE ET COMPÉTENT**

**NAISSANCE**

**PRINGLE-THÉORÉ** - Caroline et Bob sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur premier enfant, Joshua, le 10 octobre 1995 à l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown. Les heureux grands-parents sont Mme Mary Pringle et Mme Annette Théoré.

**DÉCÈS**

**SAUMIER, Wilfred** - À Huntingdon le 25 novembre 1995 à l'âge de 86 ans est décédé M. Wilfred Saumier époux de Mme Juliette Moriarty. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants Estelle (Alex Roy) et Morris (Aline Monique), ses petits enfants Jean-Maurice et Bianca-Line, ses frères Clarence et Albert ainsi que plusieurs parents et amis. Il fut exposé le dimanche 26 novembre 1995 au Salon funéraire Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170 rue Châteauguay, Huntingdon. Les funérailles ont eu lieu lundi le 27 novembre 1995 à 11 heures en l'Eglise St-Joseph de Huntingdon. Inhumation au Cimetière du même endroit.

**Rodrigue Montpetit & Fils**  
Salon Funéraire  
Pré-arrangement - Incinération  
Jacques Montpetit, propriétaire  
TEL.: 264-5331  
C.P. 455, 170, rue Châteauguay  
Huntingdon, Qc J6S 1H0

**Daigneault Provost**  
**Joly Lebrun inc.**

"Le COURTIER qui en fait plus pour vous"

**EN COLLABORATION AVEC**  
**L'UNION CANADIENNE**  
COMPAGNIE D'ASSURANCES

Nous vous proposons la formule  
**«LIAISON»**

**REGROUPANT VOTRE PORTEFEUILLE AUTO-HABITATION, PROTECTIONS PLUS ÉTENDUES EN AUTOMOBILE**

**10% de rabais pour les propriétaires**

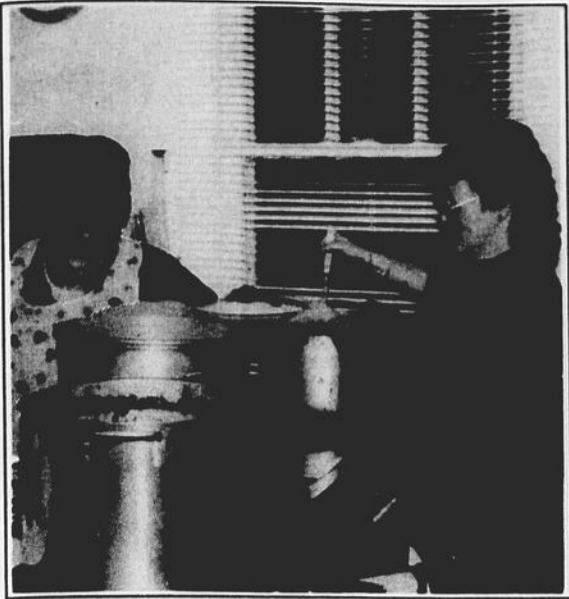
**5% de rabais pour les locataires et copropriétaires**

**FORMULE SUPRA**  
valeur à neuf sur bâtiment principal et biens meubles  
**Refoulement d'égouts 25,000\$**  
**Franchise éliminée pour sinistres exédant 5,000\$**  
**10 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT**  
(5.00\$ de frais seulement)

**Service de réclamation 24 heures par jour 847-8000**

**"Une équipe dynamique pour mieux vous servir" CONSULTEZ-NOUS!**

**168 Saint-Jean Baptiste, Châteauguay, Qué. J6K 3B5**  
Bureau - Off.: 691-9913 ou 1-800-263-9913  
Télécopieur: 691-8021 • Rés.: 825-2561 Howick



## Une fiche de 11 victoires pour les clubs de Huntingdon

**Huntingdon - Les nombreux clubs de l'Association du hockey mineur de Huntingdon ont connu un autre fructueux week-end avec 11 victoires.**

Les clubs ont également subi 5 défaites, et ont fait 5 verdicts nuls. La population de la région de Huntingdon aurait intérêt à venir encourager les jeunes hockeyeurs locaux. Ceux-ci offrent un spectacle de classe.

D'abord, passons aux résultats des joutes du samedi 24 novembre. Un verdict nul 1 à 1 a été joué entre Valleyfield et le Novice C. Desirée Forget a enfilé son premier but pour égaliser la marque à moins de deux minutes de la fin de la joute. Conrad Marcotte a marqué l'unique but de l'Atome B-1 dans une défaite 3 à 1 contre LaSalle. L'Atome A a connu la défaite 6 à 4 contre LaSalle; les buts sont allés à Danny Laplante avec deux, Berthier Laberge avec deux, Chad Galipeau et Jeff Duke.

Le Beauharnois a blanchi 3 à 0 le PeeWee C; il s'agit de la première défaite de l'équipe locale. Stéphane Ouellette a marqué l'unique but du PeeWee B-1 lors d'un verdict nul avec le Sainte-Martine. Valleyfield a blanchi 2 à 0 le Bantam B.

Sur la route, le PeeWee A a défait 5 à 1 Châteauguay grâce à Andrew Duhème avec deux buts, Bruce Tannahill, Joël Patch et Jason Alridge avec un chacun. Le PeeWee B-2 a défait 2 à 1 LaSalle, grâce aux buts Jeremy Deme et Jake Martin. Dollard-des-Ormeaux et les Filles C-1 ont disputé un verdict nul sans pointage; April Roy a réussi son quatrième blanchissage consécutif. Le Midget B-1 a gagné de justesse 4 à 3 sur Châteauguay; les buts sont allés à Marc Renaud avec trois et Juan Ahuactzin.

Le dimanche 26 novembre, le Novice C a gagné 2 à 1 sur Saint-Timothée; Eric Sundbord et Stacie Robson

ont trouvé le fond du filet, permettant à l'équipe locale de remporter sa première victoire de la saison. Les Filles C-1 ont écrasé 7 à 2 Dollard-des-Ormeaux. La vedette offensive a été Marie Sewchuk avec cinq buts; les deux autres buts ont été marqués Karlee Cluff. Les Filles C-2 ont défait 4 à 1 le West Island; les buts sont allés à Kim Erskine, Jennifer Neal, Jessica Duhème et Méissa Duhème.

L'Atome C a littéralement écrasé 9 à 1 le Châteauguay. Adrian Oliver et Ian Dandurand ont enfilé chacun deux buts, alors que les autres marqueurs ont été Logan Lindsay, Steven Greig, Carl Trépanier, Jordan Tilley et Joshua Génier. Le PeeWee A a remporté une victoire de 7 à 1; les pointeurs ont été Éric Rémillard trois buts, Andrew Duhème avec deux, Jason Alridge et Joël Patch. Le Midget B-2 a perdu 6 à 5 aux mains de LaSalle; les buts sont allés

Billy Roach avec deux, Stéphane Caza, Brian Tannahill et Fred Mallette.

Sur la route, Jocelyn Daoust a marqué le but égalisateur du Novice A dans un verdict nul 1 à 1. Andy Scott. Le PeeWee C a blanchi 1 à 0 LaSalle, grâce au but de James Gaw. Châteauguay et le Bantam A se sont disputés un match nul 1 à 1; Michel Moise a réussi le but du Bantam A. Et enfin, le Midget B-1 a défait 3 à 1 Mercier; les marqueurs ont été Greg Rennie, Chris Hadlock et Jean-Sébastien Leduc.

Quelque 70 personnes ont participé au souper spaghetti de La Bouffe Additionnelle à Huntingdon, le jeudi 23 novembre. Thérèse Hébert et Gisèle Roy en étaient les responsables. Des profits de 409\$ ont été réalisés.

### Début de la campagne de Noël de La Bouffe additionnelle

Huntingdon - La Bouffe additionnelle se prépare à la campagne de Noël de cette année au sein de la région de Huntingdon.

D'abord, la période d'inscription des noms pour les paniers de Noël se fera du 1er au 18 décembre. En ce qui concerne le dépeuplement de l'arbre de Noël par le Père Noël, la période d'inscription des noms des enfants se déroulera du 1er au 13 décembre. Rappelons que le Père Noël sera présent le 16 décembre au 5, rue Prince.

Comme par les années passées, la Bouffe Additionnelle mise beaucoup sur l'ai-

de de la population en général afin de recevoir des dons de nourriture, du papier d'emballage, des cadeaux.

Notons qu'en 1994 la Bouffe Additionnelle a reçu 354 demandes de paniers de Noël, représentant au total 792 adultes et 424 enfants. De plus, 169 enfants ont reçu des cadeaux lors de la visite du Père Noël au 5, rue Prince.

Les gens du milieu qui veulent venir en aide dans le cadre de la campagne de Noël 1995 sont priés de communiquer avec La Bouffe Additionnelle en composant le 264-4775.

### Centraide annoncera les résultats de sa campagne

Valleyfield - L'annonce officielle des résultats de la campagne de levée de fonds de Centraide Sud-Ouest sera faite le mardi 5 décembre prochain.

En effet, Luc Montpetit, président régional de la campagne, aura l'honneur de dévoiler le montant recueilli par Centraide Sud-Ouest en

1995. Il sera certes appuyé, pour les circonstances, par les vice-présidents régionaux

des zones, dont Gérald Brisebois, ex-maire, pour la zone de Huntingdon. (C.A.)

### La Commission s'affilie au sport étudiant

Huntingdon - Comme il se veut la coutume, la Commission scolaire de Huntingdon a décidé de s'affilier à l'Association régionale du sport étudiant du Richelieu.

Ainsi, le Conseil des commissaires a accepté de défrayer la cotisation annuelle d'affiliation à l'Association.

De plus, la Commission a procédé à la nomination de Normand Ménard et Marcel Monette à titre de délégués au sein de l'Association régionale du sport étudiant du Richelieu. (C.A.)

**Des centaines de suggestions cadeaux pour un Noël merveilleux**

**CADEAUX POUR TOUS LES BUDGETS ET POUR TOUS ÂGES**

- Cadres
- Bibelots
- Arrangements floraux
- Fine cuisine
- Décoration de Noël
- Produits de bain
- Crystal, argenterie, étain
- Seagull Pewter

**EMBALLAGES CADEAUX GRATUITS**

Personnel bilingue pour vous servir

*Les Confettis enchantées*

9A Nicholson, Valleyfield  
Tél.: 373-5250

**LA SOURCE PUBLICITÉ**  
264-5364

## LIBRAIRIES BOYER LTÉE

### ERRATUM

Les erreurs d'impression suivantes se sont dissimulées dans notre encart d'accessoire d'écriture. En voici les corrections.

*Veillez nous excuser des incon vénients que cela a pu vous causer.*

<b>STYLO EN OR TARGA DE SHEAFFER</b> 24 carats 585L-1005-2 Solo-plume Vente: 85,00 585L-1005-0 Solo-bille Vente: 85,00	→ 64,99\$ → 29,99\$
<b>SHEAFFER "FASHION"</b> vierre noir 5558-2400-2 Solo-plume Vente: 53,00 5558-2400-0 Solo-bille Vente: 53,00	→ 36,99\$ → 17,99\$
<b>SHEAFFER "FASHION II"</b> vierre noir 5558-2400-2 Solo-plume Vente: 53,00 5558-2400-0 Solo-bille Vente: 53,00	→ 36,99\$ → 17,99\$

**LIBRAIRIES BOYER LTÉE**  
SIÈGE SOCIAL 10, Nicholson, Valleyfield 373-6211

SUCCURSALES:  
Beauharnois: 445 Ellice, 429-5651  
Châteauguay: 51 Principale, 692-4081  
Centre d'Achats Châteauguay: 200 boul. d'Anjou, 691-2856  
Centre d'Achats Faubourg de L'Île: 101 Cardinal Léger, 453-3964  
Centre d'Achats Vaudreuil: 2555 Dufresne, 455-5771

### LA QUALITÉ KYLE POUR EXCELLENTE AUTOS USAGÉES

- (2) 1995 Plymouth Neon Highline, air
- 1995 Chrysler Intrepid 25,000 km
- 1992 Geo Metro, 2 portes
- 1992 Ford Taurus GL
- 1991 Dodge Spirit 4 portes
- 1990 Plymouth Sundance, 2 portes
- 1990 Oldsmobile 88 Brougham
- 1990 Pontiac 6000 Se AWD
- 1988 Ford Mustang LX
- 1988 Chevrolet Camaro, 2 portes
- 1987 Dodge Aries Station Wagon
- 1991 GMC Van

**C.J. KYLE LTÉE**  
★ VENTES • PIÈCES • SERVICE  
CHRYSLER HUNTINGDON, P. QUE.  
Dodge Jeep TEL.: 264-5321

## AUX HABITS CHÂTEAUGUAY

**HABITS**

129-95 169-95 259-95 299-95

229-95 349-95

**2 POUR 1**

---

**VESTONS**

89-95 139-95 169-95 179-95

159-95 199-95

**2 POUR 1**

**PANTALONS**

• 100% Polyester 2/49<sup>95</sup>\$

• Poly-laine 2/79<sup>95</sup>\$

• Poly-acrylic

• Poly-viscose

• Corduroy à partir de 39<sup>95</sup>\$

**NOUVEAUTÉS**

• Chemises M/L 2 pour 1

• Petites vestes 2 pour 1

• Polos M/L 2 pour 1

• Cravates 2 pour 1

• Cardigans (vestes) à partir de 19<sup>95</sup>\$

• Débardeurs à partir de 24<sup>95</sup>\$

• Chandails à partir de 29<sup>95</sup>\$

• Ouâtés à partir de 29<sup>95</sup>\$

• Souliers à partir de 39<sup>95</sup>\$

**PENSEZ "HIVER"**

**Imperméables "London Fog" 99<sup>95</sup>\$**

**Imperméables hiver à partir de 99<sup>95</sup>\$**

**Cuirs à partir de 129<sup>95</sup>\$**

**3/4 hiver à partir de 69<sup>95</sup>\$**

**LOT D'HABITS à 99<sup>95</sup>\$**

**OUVERT 7 JOURS**

Aux habits  
**CHÂTEAUGUAY**

296 BOUL. D'ANJOU, CHÂTEAUGUAY, 691-7608

chèques personnels

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Ce COUPON-CADEAU vous donne droit à un rabais sensationnel de 5 dollars sur tout achat de 25\$ minimum en plus. Un seul coupon par visite.

COUPON-CADEAU DE 5 DOLLARS

Aur habits Châteauguay 296 boul. d'Anjou Châteauguay, Québec J5K 1G6 (514) 691-7608

DOLLARS

**NOUVEAU À VALLEYFIELD**

Joanne Boutique Érotique

• Lotions • Revues • Lingerie  
• Accessoires • Costumes de bain

Location de films XXX **\$1<sup>98</sup> ch**

AVEC CE COUPON OBTENEZ 10% DE RABAIS

**39 St-Laurent, Valleyfield, 371-4457**  
521B Montréal Rd, Cornwall, 613-937-0476

**FAMILI-PRIX**

Jean-Paul Laliberté, propriétaire

4 rue BRIDGE, ORMSTOWN 829-2367

**OUVERT LE DIMANCHE**  
OUVERT 7 JOURS SEMAINE

**Super promotion des fêtes**

Courez la chance de gagner **\$550<sup>00</sup>** en bon d'achat

3 bons d'achats de 100\$, dont 1 par semaine à partir du 22 novembre 1 bon final de 250\$ la 4e semaine

- Déposez votre coupon dans la boîte à la caisse
- Les coupons sont cumulatifs chaque semaine, jusqu'au dernier grand tirage de 250\$
- Les tirages auront lieu chaque samedi
- Le nom des gagnants paraîtra dans "Le Gleaner"

**FINESSE, soins pour cheveux ou produits coiffants, formats assortis ou**

**DEGRÉ, antisudorifique, aérosol 200ml, bâton 60g., bille 50ml ou**

**DEGRÉ ACTIF, désodorisant, bâton 60g. au choix**

**99**

EN VIGUEUR DU LUNDI 27 NOVEMBRE AU SAMEDI 2 DÉCEMBRE 1995 (jusqu'à épuisement des stocks) **limite 3 par client**

**59¢**

**Colgate**

COLGATE, dentifrice, tube 75ml

**629**

**UNIVERSAL LITES**

25 ampoules d'extérieur

**69¢**

**ROYALE EXTRA,**

essie-tout, 45 feuilles, 2 rouleaux

**JEAN-PAUL LALIBERTÉ PHARMACIEN**

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN 829-2367

# ANNONCES CLASSÉES

TÉLÉPHONEZ 264-5364

**À VENDRE**

**ÉQUIPEMENT** de bureau et carts de golf. Tél.: 829-2362. (09)

**GRATTE** à neige pour VTT, 4 roues, Suzuki 1985. Tél.: 264-9327. (V-1)

**4 TAURES**, 8 mois, croisés, Hereford-Limousin; bois de foyer à vendre - \$40, \$45, \$50. Tél.: 826-4288. (V-1)

**RÉSERVOIR** de camion 3000 gallons, idéal pour séve; acier stainless double épaisseur; isolé; trou de regard. Tél.: 827-2471. (V-1)

**MAISON À VENDRE**

**CHRISTINE NIEUWENHOF**  
SERVICES COMPTABLES

Plus de 13 années d'expérience dans le domaine comptable:

- Tenue de livres (TPS, TVQ)
- États financiers
- Comptabilité agricole
- Impôts

**264-3930**

**DR. YVAN PERREAULT**  
DENTISTE

**OUVERT 4 JOURS ET 2 SOIRÉES (MARDI ET JEUDI)**

**264-5251** 79 WELLINGTON, HUNTINGTON

**URGENCES - 264-3378**

**CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.**

264-3245 HUNTINGTON

- CONTRACTEUR GÉNÉRAL - RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL - INDUSTRIEL - RENOVATION
- PRODUITS EN CIMENT
- TERRAIN DISPONIBLE AVEC CONSTRUCTION

## GUIDE PROFESSIONNEL

**MARIO DUMAS**  
Comptable Agréé

10 Delage, Ormstown  
Tél.: 829-3466

**Me Héliène Langis**  
Avocate criminaliste adhérent à l'Ordre des avocats  
151 Salaberry, Suite 20, Valleyfield • Tél.: 371-6066  
Télécopieur: 371-5139

**RENÉ DULUDE**  
INGÉNIEUR FORESTIER  
1287 CH. GORE HUNTINGDON  
TÉL.: 264-6137

**PILON, MÉNARD & PILON**  
NOTAIRES

CLAUDE PILON  
CLAUDE MÉNARD  
DOLORES PILON  
A62 rue Châteauguay, HUNTINGDON  
Tél.: 264-5336

Cessionnaire du greffe de Roger Fortier

AUSI BUREAU DE HOWICK (Hôtel de Ville)  
Tous les jeudis p.m.  
Les autres jours sur rendez-vous

**Me Mario Montpetit**  
Avocat

Droit criminel et pénal  
Adhérent à l'Ordre des avocats  
1267, Rivière Châteauguay Nord,  
Howick, Québec, J6S 1G0  
Tél./Fax: 1-514-825-2490

**MAISON À VENDRE**

**CHATEAUGUAY HEIGHTS** \$68,000., maison agée en brique. 3 + 1 CAC. Sous-sol semi-fini. Approx. 8,000 pi. ca. de terrain. Appeler après 18 hrs. 691-8174. (10)

**FRANKLIN** - Secteur Covey Hill, canadienne, entourée de vergers, paysagé, panorama, garage double, voisin éloigné. (514) 667-667-4554.

**À LOUER**

**ST-ANTOINE-ABBÉ**, à l'entrée du village, 4-1/2, moderne, prix spécial. \$295/mois, libre immédiatement. Tél.: 377-6665, jour; 377-9711, soir. (W-1)

**À LOUER**

**DEWITTVILLE**, maison 2 c.a.c., bord de l'eau. Tél.: 264-6807. (V-1)

**HUNTINGDON**, 4 1/2, rue Châteauguay \$300/mois 264-3991. (V-1).

**HUNTINGDON**, grand 4-1/2, 34 rue Prince. Tél.: 373-2191, jour; 264-4705, soir. (Y-1)

**À LOUER**

**APT. 4-1/2**, situé au 24B King, Huntingdon, \$345/mois. Tél.: 264-6098. (11)

**LOGIS** de 4-1/2 pièces situé près du CEGEP et hopital de Valleyfield au 200 Montcalm. Chauffage électrique, salle de lavage, propre, planchers bois franc. Loyer \$385/mois. Tél.: 264-6098. (08)

## Ville de HUNTINGDON OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Huntingdon suite à la construction de son système d'épuration des eaux usées est à la recherche d'une personne pour combler le poste d'opérateur. Ce poste est un poste permanent à quinze heures semaine.

**Pré-requis:**

- Détenir un diplôme d'étude secondaire
- Avoir suivi un cours en traitement des eaux et/ou
- 1 ans d'expérience pertinente comme opérateur en eau potable et/ou en eaux usées

Toutes personnes intéressées doivent soumettre leur curriculum vitae au bureau de la Secrétaire-trésorière (greffière), 16 rue Prince, C.P. 898, Huntingdon, Qc, J0S 1H0 et ce, avant le 4 décembre 1995, 16 heures.

Donné à Huntingdon, ce 24e jour de novembre 1995.

**Diane Taillon**  
Secrétaire-trésorier

## La Commission Scolaire de Huntingdon SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES

**CONCOURS: SEA 95-09**

Poste: Conseillère ou conseiller en orientation pour donner le cours "Bilan et choix de carrière"

Début du cours: 15 janvier 1996

Durée du cours: 8 semaines

Exigence: Etre membre de la Corporation professionnelle des conseillers d'orientation du Québec

Traitement prévu à la convention collective en vigueur.

**CONCOURS: SEA-95-10**

Nous sommes à la recherche de candidats et candidates pour mettre à jour notre banque de formatrices et formateurs dans les domaines de la micro-informatique et de la bureautique.

Les postulants devront être en mesure d'enseigner dans un ou plusieurs des domaines suivants:

- Traitement de texte
- Base de données
- Tableur
- Editique
- Multi Média
- Télécommunications (tout spécialement Internet)
- Environnement Windows
- Initiation à l'entrepreneurship
- Introduction aux compétences à l'emploi

Une expérience en enseignement et la connaissance des logiciels utilisés présentement dans les entreprises sont des atouts importants.

Traitement prévu à la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de services accompagnée de leur curriculum vitae, en y notant le numéro du concours, avant le 7 décembre 1995 à 16:00 heures au:

**Services des ressources humaines**  
Commission Scolaire de Huntingdon  
64 rue Châteauguay, c.p. 1090  
Huntingdon (Québec)  
J0S 1H0

**MAISON À VENDRE ou à louer**

**Huntingdon, 19 Kelly, 4 1/2, batiments 1990, \$67,800 264-9213**

**D.N. RACINE INC. EconoBricer**

**ATHELSTAN**  
TÉL.: 264-5533 • 264-5379

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION DE TOUS GENRES**

- Contre-plaqué • Épinette • Pin • Bois franc
- Panneaux préfinis 4x8 - Peintures - Toiture - Ciment

**KITS DE MAISONS ET PLANS DE MAISONS DISPONIBLES**

**D.N. RACINE INC.**  
ATHELSTAN, TÉL.: 264-5533 • 264-5379

**À LOUER**

**LOGEMENT 3-1/2, 2D Fairview, Huntingdon, laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, micro-onde, disponible immédiatement. Tél.: 264-9644. (V-1)**

**LOGEMENTS** à Ormstown et Franklin Centre à louer. Tél.: 829-2362. (09)

**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES**

**LE REVE** de plusieurs québécois, c'est d'aoir leur commerce. Amway meilleur que jamais en 1995 = \$6.3 milliards. Écrire à: CCG Lavoie Enr. 149 Mont-Marie #105, Lévis, Qué. G6V 1X1 ou tél.: 418-837-7344. (V-1)

**ARBRES DE NOËL**

**SAPINS** de Noël à vendre, là où la qualité est inégalée, au meilleur prix, s'adressez à Denise Mainville et Réal Desgrosseilliers, 1438 Route 202, 7 km au Sud de Huntingdon. Tél.: 264-5859. (X-1)

**PIN** écossais, épinette \$14.00; couronne en pin \$13.00 John & Donna Darragh, 781 Route 138, entre Huntingdon et Dewittville. Tél.: 264-2900, 7 jours/semaine. (Y-1)

**ENTREPOSAGE** pour l'hiver autos, bateaux, etc. \$1 par jour; **Bill Hooker** 829-2663

**ARBRES DE NOËL FRAIS COUPÉS**

**NICK FURCALL**  
SCOTCH CONCESSION HOWICK  
825-2578

**SERVICE COMPLET POUR PIANO**

**ARON BOISEL**  
PATRICE, MÉLODIE BOISEL

ACCORDERMENT, RÉPARATION  
829-3517  
PIANO RECONDITIONNÉ À VENDRE

**ATTENTION**

Nous ramassons les cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs en bonne et mauvaise condition, pouvant être recyclés.

**Communiquez au: 373-9218**

## Les premiers gagnants Opti-Voyages sont annoncés par le Club d'Ormstown

Ormstown - Le Club optimiste d'Ormstown vient d'annoncer les premiers gagnants de son tirage que l'on appelle Opti-Voyages.

Récemment, le Club optimiste a tenu une soirée costumée au Centre récréatif de la rue Roy pour souligner tout spécialement cet événement.

Encore une fois, le tirage Opti-Voyages a connu une belle réussite. Plusieurs personnes ont contribué à cette levée de fonds annuel. Aussi, deux membres optimistes, Gisèle Reid et John McCaig, se sont signalés en vendant à eux seuls 125 billets.



L'annonce des premiers gagnants du tirage s'est faite lors d'une soirée costumée au Centre récréatif. L'on reconnaît Lily McMahon, Gaétan Yelle et Suzanne Leduc.

Les premiers gagnants du tirage sont les personnes suivantes:

- Le premier prix: le voyage au Barbade d'une valeur de 2000 \$ a été gagné par Micheline Bélanger Sénéchal de Saint-Constant.
- Le deuxième prix: un voyage de 7 jours sous le soleil de Carthagène en Colombie, une valeur de 1800 \$ a été gagné par René Thérien de Dewittville.
- Le troisième prix: un voyage à Orlando d'une valeur de 1400 \$ a été remporté par Francine Quenneville de Coteau-du-Lac.
- Le quatrième prix: Pierre Lavigneur de Valleyfield s'est mérité un voyage à Puerto Plata en République Dominicaine, un coût de 1600 \$.
- Le cinquième prix: Manon Théoret a gagné un

voilage de 1400 \$ à Margaria.

- Le sixième prix: Denis Savard de Saint-Anicet pourra s'envoler pour Montego Bay en Jamaïque, un voyage de 1600 \$.

Un septième prix a été tiré au sort. Le 14 novembre dernier, au local du Club optimiste d'Ormstown, Nicole Crête de Boisbriand s'est alors mérité le voyage en Martinique d'une valeur de 2000 \$.

Le Club optimiste d'Ormstown procédera aux prochains tirages les 12 décembre, 9 janvier, 13 février, 12 mars et 9 avril prochain. Les détenteurs de billets auront toujours la chance de se mériter l'un des autres voyages très intéressants. (C.A.)

**GRANDE OUVERTURE "NEW ADVENTURE"**

Une petite boutique cadeaux avec beaucoup plus...  
5 rue Pine, Howick  
Tél.: 825-0572  
Bienvenue à tous!

**S.S.J.B.**  
La société St-Jean-Baptiste  
Section Huntingdon

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

Dimanche le 3 décembre 1995  
16h00  
Presbytère Paroisse St-Joseph  
rue York, Huntingdon  
Élection du comité exécutif  
Nicole Hénault, présidente

**SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DÉTAIL**

**BOUCHERIE VIAU INC.**

SPÉCIALITÉS

- VIANDE À CONGÉLATEUR
- JAMBON FUMÉ D'AUTREFOIS

**TÉL.: 247-2130**  
COVEY HILL RD., HEMMINGFORD

**La Chorale Madrigal**  
Directeur: Karl H. Pees

**Concert de Noël**  
LE 3 DÉCEMBRE 1995  
20h00  
Église Presbytérienne St-Andrew's  
Huntingdon

**LE 10 DÉCEMBRE 1995**  
20h00  
Église Notre-Dame du Mont-Carmel  
Lacolle  
Admission: \$7.00

**DANCE**  
Bénéfice au profit  
**POMPIERS VOLONTAIRES DE FRANKLIN**

Samedi, 2 décembre 1995  
21h00  
Centre récréatif, St-Antoine Abbé  
Orchestre - Gouter  
Admission: \$3

**EXCELLENTES IDÉES DE CADEAUX POUR NOËL CHEZ J.C. PRINTING**

- Calendriers personnalisés
- Tasses à café ou chopes de bière personnalisées
- Cartes de Noël
- T-shirts

Le Père Noël sera présent jeudi 30 nov. et vendredi 1er décembre entre 14h00 et 16h00 et 18h00 et 20h00

117 Châteauguay, Huntingdon • 264-0297

**De bonnes idées de cadeaux pour les Fêtes**

**Caméra SAMSUNG**  
Modèle AF-1050 Zoom  
- Zoom 38-105 mm  
- Mise au point automatique  
- Exposition programmée  
- Macro  
- Flash automatique intégré  
- Avance et rembobinage entièrement automatique  
- Ajustement I.S.O. automatique DX  
- Pile lithium et étui inclus

**\$269<sup>95</sup>**

**Un cadeaux**

**PENTAX pour tous**

Service photo 1 heure

**2 FILMS 24 POSES**  
"Développement inclus"

- En service 1 heure
- En grand format

**\$21<sup>99</sup>**  
Sans frais supplémentaires

**PhotoPro**  
52 Nicholson, Valleyfield 371-5771

Jacques Smith photographe